

**PLANTRONICS EXPLORER™ 320
BLUETOOTH® HEADSET**



User Guide

Benutzerhandbuch

Brugervejledning

Guía del usuario

Guide de l'utilisateur

Guida dell'utente

Brukerhåndbok

Gebuikershandleiding

Manual do Utilizador

Användarhandbok

Käyttöopas



PLANTRONICS.
SOUND INNOVATION™



WELCOME

GB WELCOME

This User Guide provides instructions on the setup and usage of the Plantronics Explorer™ 320 Bluetooth® Headset.

- ⚠ Before getting started, please review the safety booklet included in your package. For additional help, service or support information, refer to your product Warranty card or visit www.plantronics.com.

DE WILLKOMMEN

Dieses Benutzerhandbuch enthält Anweisungen zur Einstellung und Verwendung des Explorer™ 320 Bluetooth®-Headsets von Plantronics.

- ⚠ Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Sicherheitsinformationen in der mitgelieferten Broschüre aufmerksam durch. Weitere Informationen sowie Informationen zu Service oder Support finden Sie auf der Garantiekarte zu Ihrem Produkt oder unter www.plantronics.com.

DK VELKOMMEN

Denne brugervejledning indeholder oplysninger om opsætning og anvendelse af Plantronics Explorer™ 320 Bluetooth®-hovedsættet.

- ⚠ Før du går i gang, bør du gennemgå hæftet med sikkerhedsoplysninger, der leveres med pakken. Hvis du ønsker yderligere hjælp, service eller supportoplysninger, henvises du til produktgarantikortet, eller du kan besøge www.plantronics.com.

ES BIENVENIDO

En la presente guía del usuario se proporcionan instrucciones para instalar y utilizar el auricular Explorer™ 320 Bluetooth® de Plantronics.

- ⚠ Antes de empezar, lea el folleto de información sobre seguridad que se proporciona con el producto. Si desea obtener más ayuda, asistencia o información acerca de la compatibilidad, consulte la tarjeta de garantía del producto o visite www.plantronics.com.

FR BIENVENUE

Ce guide de l'utilisateur comprend les instructions d'installation et d'utilisation de votre oreillette Plantronics Explorer™ 320 Bluetooth®.

- ⚠ Avant de commencer, reportez-vous au livret relatif à la sécurité inclus dans votre boîtier. Pour obtenir des informations concernant les services ou l'assistance, reportez-vous à la carte de garantie de votre produit ou visitez le site: www.plantronics.com.

IT INTRODUZIONE

Questa guida utente fornisce le istruzioni per l'installazione e l'uso dell'auricolare Explorer™ 320 Bluetooth® di Plantronics.

- ⚠ Prima di iniziare, leggere il documento delle istruzioni sulla sicurezza incluso nella confezione. Per ulteriore supporto, assistenza o informazioni, fare riferimento alla scheda di garanzia del prodotto o visitare il sito www.plantronics.com.

NO VELKOMMEN

Denne brukerhåndboken inneholder instruksjoner for installering og bruk av Plantronics Explorer™ 320 Bluetooth®-hodesettet.

- ⚠ Før du setter i gang, bør du lese heftet om sikkerhetsinformasjon som følger med i pakken. Hvis du trenger mer hjelp, service eller støtteinformasjon, kan du se produktgarantikortet eller gå til www.plantronics.com.

NL WELKOM

Deze gebruikershandleiding bevat aanwijzingen voor de installatie en het gebruik van de Plantronics Explorer™ 320-Bluetooth®-headset.

- ⚠ Neem voordat u aan de slag gaat het boekje met veiligheidsinformatie door dat in het pakket is meegeleverd. Raadpleeg de garantietaal voor meer hulp, ondersteuning of voor reparatie, of ga naar www.plantronics.com.

PT BEM-VINDO

Este Manual do Utilizador fornece instruções relativas à configuração e utilização do Auricular Bluetooth® Explorer™ 320 da Plantronics.

- ⚠ Antes de começar, reveja o Folheto de Segurança incluído na embalagem. Para mais ajuda, assistência ou informações de suporte, consulte o cartão da Garantia do produto ou visite www.plantronics.com.

SE VÄLKOMMEN

I den här handboken finns instruktioner om hur du installerar och använder headsetet Plantronics Explorer™ 320 Bluetooth®.

- ⚠ Innan du börjar bör du läsa säkerhetsbroschyren som du hittar i förpackningen. Om du behöver ytterligare information om hjälp, service eller support kan du läsa på garantisedelns eller besöka www.plantronics.com.

FI TERVETULOA

Tässä käyttöoppaassa on tietoja Plantronics Explorer™ 320 Bluetooth®-kuulokkeen asentamisesta ja käyttämisestä.

- ⚠ Antes de começar, reveja o Folheto de Segurança incluído na embalagem. Para mais ajuda, assistência ou informações de suporte, consulte o cartão da Garantia do produto ou visite www.plantronics.com.



GB Plantronics Explorer™ 320-Headset
USER GUIDE
Bluetooth® v1.2 Hands-Free and
Headset Profiles

Includes: Headset, AC Adapter, User Guide, Warranty Guide, & Safety Guide. Please read Safety Instructions and this User Guide before using your new headset.

DE Plantronics Explorer™ 320-Headset
BENUTZERHANDBUCH
Bluetooth® v1.2 Handsfree- und
Headset-Profile

Im Lieferumfang enthalten: Headset, Netzadapter, Benutzerhandbuch, Garantie- und Sicherheitsinformationen. Lesen Sie vor der ersten Verwendung Ihres Headsets die Sicherheitshinweise und dieses Benutzerhandbuch aufmerksam durch.

DK Plantronics Explorer™ 320-hovedsæt
BRUGERVEJLEDNING
Bluetooth® v1.2-profiler til håndfri og
hovedsæt

Indeholder: Hovedsæt, vekselstrømsadapter, brugervejledning, garantivejledning og sikkerhedsvejledning. Læs sikkerhedsinstruktionerne og denne brugervejledning, inden du tager det nye hovedsæt i brug.

ES Auricular Plantronics Explorer™ 320
GUÍA DEL USUARIO
Funciones de auricular y de manos
libres Bluetooth® v. 1.2

Se incluye: auricular, adaptador de CA, guía del usuario, guía de garantía y guía de seguridad. Lea las siguientes instrucciones de seguridad y esta Guía del usuario antes de utilizar el auricular.

FR Oreillette Plantronics Explorer™ 320
GUIDE DE L'UTILISATEUR
Profils mains-libres et oreillette
Bluetooth® v1.2

Comprend : une oreillette, un adaptateur CA, un guide de l'utilisateur, un guide de garantie ainsi qu'un guide de sécurité. Veuillez lire les instructions relatives à la sécurité ainsi que le présent guide de l'utilisateur avant d'utiliser votre oreillette.

IT Auricolare Plantronics Explorer™ 320
GUIDA DELL'UTENTE
Profili Bluetooth® v1.2 per auricolari e
comunicazioni a mani libere

Comprende: auricolare, adattatore CA, Guida dell'utente, Guida sulla garanzia e Guida sulla sicurezza. Leggere le istruzioni sulla sicurezza e la presente Guida dell'utente prima di utilizzare il nuovo auricolare.

NO Plantronics Explorer™ 320-hodesett
BRUKERHÅNDBOK
Håndfri- og hodesettprofiler for
Bluetooth® v1.2

Omfatter: Hodesett, vekselstrømsadapter, brukerhåndbok, garanti og sikkerhetsveiledning. Les sikkerhetsinstruksjonene og denne brukerhåndboken før du bruker det nye hodesettet.

NL Plantronics Explorer™ 320 Headset
GEbruikersHANDLEIDING
Profielen voor Bluetooth® v1.2 hands-
free en headset

Bevat: headset, AC-adapter, gebruikershandleiding, garantiëgids en veiligheidsgids. Lees de veiligheidsinstructies en deze gebruikershandleiding voordat u uw nieuwe headset gaat gebruiken.

PT Auricular Plantronics Explorer™ 320
MANUAL DO UTILIZADOR
Perfis Mãos Livres e Auricular
Bluetooth® v1.2

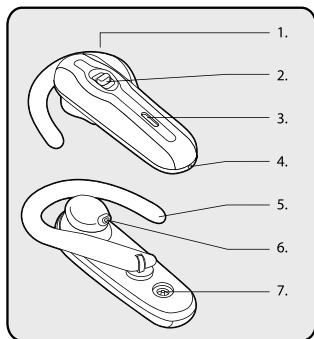
Inclui: Auricular, Transformador de CA, Manual do Utilizador, Guia da Garantia e Guia de Segurança. Leia as Instruções de Segurança e este Manual do Utilizador antes de utilizar o seu novo auricular.

SE Plantronics Explorer™ 320-headset
ANVÄNDARHANDBOK
Bluetooth® v1.2 Handsfree- och
headsetprofiler

Innehåller: headset, nätadapter, användarhandbok, garantiguide och säkerhetsguide. Läs säkerhetsanvisningarna och den här användarhandboken innan du använder ditt nya headset.

FI Explorer™ 320 -kuuloke
KÄYTTÖOPAS
Bluetooth® v1.2 handsfree- ja
kuulokeprofiilit

Pakkaus sisältää kuulokkeen, muuntajan, käyttöoppaan, takuupöytäkirjan ja turvallisuusoppaan. Lue turvallisuusohjeet ja tämä käyttöopas ennen uuden kuulokkeen käyttöönottoa.



USING THE HEADSET

GB USING THE HEADSET

1. Headset
2. Control Button
3. Light Indicator
4. Microphone
5. Earloop
6. Speaker
7. Charging Jack

A. Charging

Charge for at least 20 minutes before first use. Complete charging in 2 hours. Headset will not function when charging. Headset is charged when Light Indicator is blue.

B. On/Off, Volume ↑↓

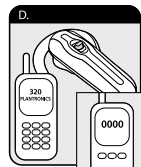
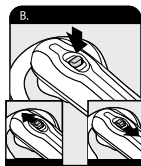
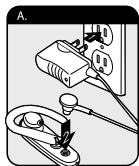
Press the Control Button for 2 seconds to power on. Press the Control Button for 3 seconds to power off.

C. Pairing

Begin with Headset turned off. Press button for 6 seconds. Release button when Light Indicator flashes blue/red. Headset is ready to pair with Bluetooth device.

D. Pairing

Use your device's menu to begin pairing mode and select "320 Plantronics" on the display. When asked for passkey, enter "0000."



DE VERWENDEN DES

HEADSETS

1. Headset
2. Gesprächstaste
3. Leuchtanzeige
4. Mikrofon
5. Ohrbügel
6. Kopfhörer
7. Ladebuchse

A. Laden des Akkus

Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung mindestens 20 Minuten lang auf. Ein vollständiger Ladevorgang dauert 2 Stunden. Während des Ladevorgangs funktioniert das Headset nicht. Das Headset ist aufgeladen, wenn die Leuchtanzeige blau aufleuchtet.

B. Ein/Aus, Lautstärke ↑↓

Halten Sie die Gesprächstaste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Halten Sie die Gesprächstaste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

C. Paarung

Das Headset muss ausgeschaltet sein. Halten Sie die Taste 6 Sekunden lang gedrückt. Lassen Sie die Taste los, wenn die Leuchtanzeige blau/rot aufleuchtet. Das Headset kann nun mit dem Bluetooth-Gerät gepaart werden.

D. Paarung

Verwenden Sie das Menü Ihres Geräts, um den Paarungsmodus einzuschalten, und wählen Sie auf dem Display „320 Plantronics“ aus. Wenn Sie nach dem Passkey gefragt werden, geben Sie „0000“ ein.

DK ANVENDELSE AF

HOVEDSÆTTET

1. Hovedsæt
2. Kontrolknap
3. Indikatorlampe
4. Mikrofon
5. Ørekrog
6. Højtaler
7. Opladningsstik

A. Opladning

Udfør opladning i mindst 20 minutter, inden ibrugtagning. Fuldt opladet på 2 timer. Hovedsættet fungerer ikke, mens opladningen er i gang. Headset'et er fuldt opladet, når indikatoren lyser blå.

B. Tænd/Sluk, lydstyrke ↑↓

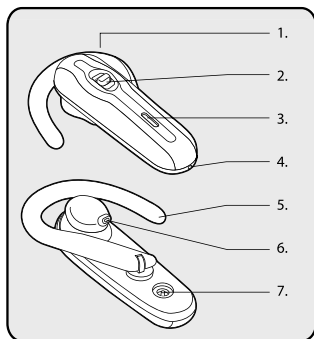
Tryk på kontrolknappen i 2 sek. for at tænde. Tryk på kontrolknappen i 3 sek. for at slukke.

C. Pairing

Hovedsættet skal være slukket. Tryk på knappen i 6 sek. Slip knappen, når lysindikatoren blinker blåt og rødt. Hovedsættet er klar til pairing med en Bluetooth-enhed.

D. Pairing

Brug enhedens menu til at starte pairing-tilstand, og vælg "320 Plantronics" på skærmen. Når du bliver bedt om en adgangskode, skal du skrive "0000".



ES USO DEL AURICULAR

1. Auricular
2. Botón de control
3. Luz indicadora
4. Micrófono
5. Gancho
6. Altavoz
7. Conector de carga

A. Carga

Cargue el auricular al menos durante 20 minutos antes de usarlo por primera vez. La recarga completa lleva dos horas. El auricular no funcionará mientras se carga. El auricular está cargado cuando la luz indicadora se ilumina en azul.

B. Encendido/Apagado, Volumen ↑↓

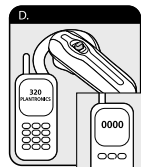
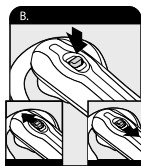
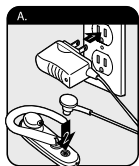
Pulse el botón de control durante 2 segundos para encender el auricular. Pulse el botón de control durante 3 segundos para apagarlo.

C. Emparejamiento

Para empezar, asegúrese de que el auricular está apagado. Pulse el botón durante 6 segundos. Suéltelo cuando la luz indicadora parpadee en azul/rojo. El auricular está listo para emparejarse con el dispositivo Bluetooth.

D. Emparejamiento

Utilice el menú del dispositivo para iniciar el modo de emparejamiento y seleccione "320 Plantronics" en la pantalla. Cuando se le solicite la clave, introduzca "0000".



FR UTILISATION DE L'OREILLETTE

1. Oreillette
2. Bouton de contrôle
3. Témoin lumineux
4. Microphone
5. Contour d'oreille
6. Haut-parleur
7. Prise de chargement

A. Chargement

Chargez l'oreillette pendant au moins 20 minutes avant la première utilisation. L'oreillette se charge complètement en 2 heures. Elle ne fonctionnera pas pendant le chargement. Le micro-casque est chargé lorsque le témoin lumineux est bleu.

B. Activation/Désactivation, Volume ↑↓

Appuyez sur le bouton de contrôle pendant 2 secondes pour allumer l'oreillette. Appuyez sur le bouton de contrôle pendant 3 secondes pour éteindre l'oreillette.

C. Couplage

Pour commencer, l'oreillette doit être éteinte. Appuyez sur le bouton pendant 6 secondes. Relâchez le bouton lorsque le témoin lumineux clignote en alternant entre le bleu et le rouge. L'oreillette est prête à être couplée avec un dispositif Bluetooth.

D. Couplage

Utilisez le menu de votre dispositif pour lancer le mode de couplage et sélectionnez « 320 Plantronics » lorsqu'il apparaît sur l'écran. Lorsque vous y êtes invité, entrez le code secret suivant : 0000.

IT UTILIZZO DELL'AURICOLARE

1. Auricolare
2. Pulsante di controllo
3. Spia indicatore
4. Microfono
5. Supporto per l'auricolare
6. Altoparlante
7. Spinotto jack per la ricarica

A. Ricarica

Tenere in carica per almeno 20 minuti quando lo si utilizza la prima volta. Ricarica completa in 2 ore. L'auricolare non funziona durante l'operazione di ricarica. La cuffia è carica quando l'indicatore luminoso è blu.

B. On/Off, Volume ↑↓

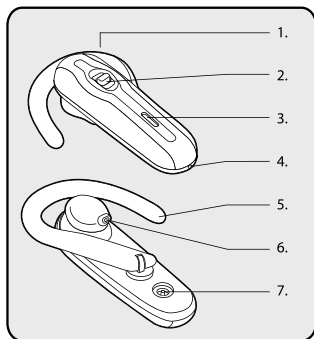
Per accendere, premere il pulsante di controllo per 2 secondi. Per spegnere, premere il pulsante di controllo per 3 secondi.

C. Registrazione

Iniziare con l'auricolare spento. Premere il pulsante per 6 secondi. Rilasciare il pulsante quando la spia indicatore lampeggia in rosso e in blu. L'auricolare è pronto per la registrazione con il dispositivo Bluetooth.

D. Registrazione

Utilizzare il menu del dispositivo per avviare la modalità di registrazione e selezionare "320 Plantronics" sul display. Quando viene richiesto il codice di accesso, immettere "0000".



NO BRUKE HODESETTET

1. Hodesett
2. Kontrollknapp
3. Indikatorlampe
4. Mikrofon
5. Ørebøyle
6. Høyttaler
7. Ladekontakt

A. Lading

Lad hodesettet i minst 20 minutter før du tar det i bruk første gang. Fullstendig lading tar to timer. Hodesettet virker ikke under lading. Hodesettet er oppladet når indikatorlampen er blå.

B. Av/På, volum ↑↓

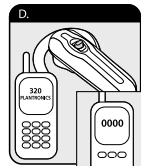
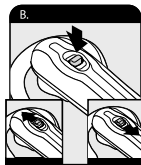
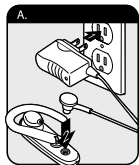
Trykk på kontrollknappen i to sekunder for å slå strømmen på. Trykk på kontrollknappen i tre sekunder for å slå strømmen av.

C. Sammenkobling

Begynn når hodesettet er slått av. Trykk på knappen i seks sekunder. Slipp knappen når indikatorlampen blinker blått/rødt. Hodesettet er klart til å kobles sammen med Bluetooth-enheter.

D. Sammenkobling

Bruk enhetens meny til å begynne sammenkoblingsmodusen og velg "320 Plantronics" på skjermen. Når du blir bedt om å oppgi koden, skriver du inn "0000".



NL DE HEADSET GEBRUIKEN

1. Headset
2. Bedieningsknop
3. Indicatielampje
4. Microfoon
5. Oorbeugel
6. Speaker
7. Aansluiting voor oplader

A. Opladen

Laad de headset ten minste 20 minuten op voordat u deze voor het eerst gebruikt. Volledig opgeladen in 2 uur. De headset werkt niet tijdens het opladen. Headset is opgeladen wanneer indicatielampje blauw oplicht.

B. Aan/Uit, Volume ↑↓

Houd de bedieningsknop 2 seconden lang ingedrukt om de headset in te schakelen. Houd de bedieningsknop 3 seconden lang ingedrukt om de headset uit te schakelen.

C. Afstemmen

Zorg ervoor dat de headset uit staat. Houd de knop 6 seconden lang ingedrukt. Laat de knop los als het indicatielampje blauw/rood knippert. De headset is nu klaar om te worden afgestemd met het Bluetooth-apparaat.

D. Afstemmen

Gebruik het menu op uw apparaat om de afstemmodus te openen en selecteer "320 Plantronics" op het display. Wanneer uw pincode wordt gevraagd, voert u "0000" in.

PT UTILIZAR O AURICULAR

1. Auricular
2. Botão de controlo
3. Luz indicadora
4. Microfone
5. Aro para a orelha
6. Altifalante
7. Ficha de carregamento

A. Carregamento

Carregue pelo menos durante 20 minutos antes da primeira utilização. Carregamento completo em 2 horas. O auricular não funciona durante o carregamento. O auricular está carregado quando o indicador Luminoso está azul.

B. Ligar/Desligar, Volume ↑↓

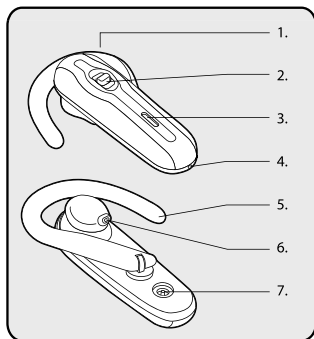
Prima o Botão de Controlo durante 2 seg. para ligar. Prima o Botão de Controlo durante 3 seg. para desligar.

C. Emparelhamento

Comece com o Auricular desligado. Prima o botão durante 6 seg. Liberte o botão quando a Luz Indicadora ficar intermitente a azul/vermelho. O auricular está pronto a ser emparelhado com o dispositivo Bluetooth.

D. Emparelhamento

Utilize o menu do dispositivo para iniciar o modo de emparelhamento e seleccione "320 Plantronics" no visor. Quando lhe for solicitada a palavra-passe, introduza: "0000."



SE ANVÄNDA HEADSETET

1. Headset
2. Kontrollknapp
3. Indikatorlampa
4. Mikrofon
5. Öronbygel
6. Högtalare
7. Uttag för laddare

A. Laddar

Ladda i minst 20 minuter innan du använder headsetet första gången. Fullständig uppladdning tar 2 timmar. Headsetet fungerar inte under laddningen. Headsetet är uppladdat när indikatorlampan lyser blått.

B. Av/På, Volym ↑↓

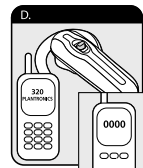
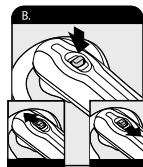
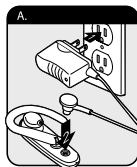
Tryck på kontrollknappen i 2 sek. för att slå på. Tryck på kontrollknappen i 3 sek. för att stänga av.

C. Synkronisering

Börja med headsetet avstängt. Tryck på knappen i 6 sek. Släpp knappen när indikatorlampan blinkar blått/rött. Headsetet kan synkroniseras med Bluetooth-enheten.

D. Synkronisering

Använd enhetens meny till att starta synkroniseringsläget och välj "320 Plantronics" i teckenfönstret. När du ombeds att ange lösenord skriver du: "0000".



FI KUULOKKEEN KÄYTTÄMINEN

1. Kuuloke
2. Hallintapainike
3. Merkkivalo
4. Mikrofoni
5. Korvaosa
6. Kaiutin
7. Latauspistoke

A. Lataaminen

Lataa ainakin 20 minuuttia ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Latautus täyteen kahdessa tunnissa. Kuuloke ei toimi latauksen aikana, kun merkkivalo palaa sinisenä.

B. Äänivoimakkuuden säätö ↑↓, Virtapainike

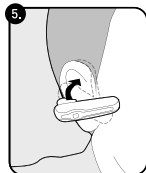
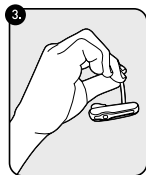
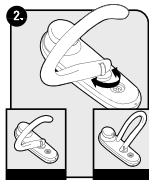
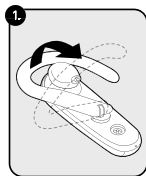
Kytke kuulokkeeseen virta painamalla hallintapainiketta kaksi sekuntia. Katkaise kuulokkeesta virta painamalla hallintapainiketta kolme sekuntia.

C. Yhdistäminen

Katkaise kuulokkeesta virta. Paina painiketta kuusi sekuntia. Vapauta painike, kun merkkivalo vilkkuu sinisenä/punaisena. Kuuloke on valmis yhdistettäväksi Bluetooth-laitteen kanssa.

D. Yhdistäminen

Avaa laitteen valikko, aloita yhdistäminen ja valitse näytöstä 320 Plantronics. Kirjoita pyydettyä tunnusluku 0000.



ADJUSTING TO FIT

GB ADJUSTING TO FIT

1. Lift Earloop.
2. Swivel Earloop to the right or left.
3. Hold Headset by Earloop.
4. Place Earloop behind ear.
5. Pivot Headset to place Speaker into ear.
6. Position Speaker and align Microphone with mouth.

DE ANPASSEN DES HEADSETS

1. Heben Sie den Ohrbügel an.
2. Drehen Sie den Ohrbügel nach rechts oder links.
3. Halten Sie das Headset am Ohrbügel.
4. Platzieren Sie den Ohrbügel hinter Ihrem Ohr.
5. Drehen Sie das Headset so, dass Sie den Kopfhörer am Ohr platzieren können.
6. Positionieren Sie den Kopfhörer und platzieren Sie das Mikrofon vor Ihrem Mund.

DK TILPASNING AF STØRRELSEN

1. Løft ørekrogen.
2. Drej ørekrogen til højre eller venstre.
3. Hold hovedsættet i ørekrogen.
4. Placér ørekrogen bag øret.
5. Drej hovedsættet, indtil højttaleren befinder sig i øret.
6. Indstil højttaleren, og juster mikrofonen i forhold til munden.

ES AJUSTE DEL AURICULAR

1. Levante el gancho.
2. Gire el gancho a la derecha o izquierda.
3. Sostenga el auricular por el gancho.
4. Colóquese el gancho detrás de la oreja.
5. Gire el auricular y colóquese el altavoz en la oreja.
6. Ajuste la posición del altavoz y alinee el micrófono con la boca.

FR PORT RÉGLABLE

1. Retirez le contour d'oreille.
2. Faites pivoter le contour d'oreille vers la droite ou la gauche.
3. Tenez l'oreillette par le contour d'oreille.
4. Positionnez le contour d'oreille derrière l'oreille.
5. Faites pivoter l'oreillette afin de positionner le haut-parleur dans l'oreille.
6. Positionnez le haut-parleur et alignez le microphone sur la bouche.

IT REGOLAZIONE PER L'ADATTAMENTO

1. Sollevare il supporto per l'orecchio.
2. Ruotare il supporto per l'orecchio a destra o a sinistra.
3. Tenere l'auricolare mediante il supporto per l'orecchio.
4. Posizionare il supporto dietro l'orecchio.
5. Ruotare l'auricolare per posizionare l'altoparlante nell'orecchio.
6. Posizionare l'altoparlante e regolare il microfono in modo che si trovi all'altezza della bocca.

NL JUSTERE TILPASNINGEN

1. Løft opp ørebøylen.
2. Drei ørebøylen til høyre eller venstre.
3. Hold hodesettet i ørebøylen.
4. Plasser ørebøylen bak øret.
5. Sving hodesettet for å plassere høyttaleren i øret.
6. Plasser høyttaleren og juster mikrofonen i forhold til munnen.

NL PASVORM AFSTELLEN

1. Draai de oorbeugel omhoog.
2. Draai de oorbeugel naar rechts of naar links.
3. Houd de headset vast aan de oorbeugel.
4. Plaats de oorbeugel achter het oor.
5. Plaats de speaker in het oor door de headset te draaien.
6. Stel de speaker af en breng de microfoon op mondhoogte.

PT ADAPTAÇÃO À ORELHA

1. Levante o aro para a orelha.
2. Rode o Aro para a orelha para a direita ou para a esquerda.
3. Segure o Auricular pelo Aro para a orelha.
4. Coloque o Aro para a orelha por trás da orelha.
5. Desloque o Auricular para colocar o Altifalante na orelha.
6. Posicione o Altifalante e alinhe o Microfone com a boca.



SE JUSTERA FÖR RÄTT

PASSFORM

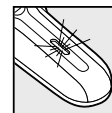
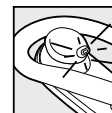
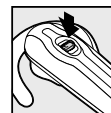
1. Lyft öronbygeln.
2. Justera öronbygeln till höger eller vänster.
3. Håll headsetet i öronbygeln.
4. Placera öronbygeln bakom örat.
5. Vrid headsetet för att placera högtalaren i örat.
6. Placera högtalaren och justera mikrofonen till samma läge som munnen.

FI SOVITTAMINEN

1. Nosta korvaosaa.
2. Käännä korvaosaa oikealle tai vasemmalle.
3. Kannattele kuuloketta korvaosasta.
4. Aseta korvaosa korvan taakse.
5. Aseta kaiutin korvaan kiertämällä kuuloketta.
6. Aseta kaiutin korvaan ja mikrofoni suun kohdalle.

SE USER INFORMATION GUIDE

- Short key press =
under 1 second
Long key press =
1-2 seconds
Very long key press =
3 or more seconds



GENERAL

| | | | |
|---|---------------------|---|---|
| Turning the Headset on | Long key press | Mid tone | Indicator light flashes blue every 6 seconds. <i>(red if battery is low)</i> |
| Making or accepting a phone call | Short key press | High tone | When ringing, indicator light flashes purple |
| Switching a call from phone to Headset | Short key press | High tone | Indicator light flashes blue |
| Switching a call from Headset to phone | Long key press | High tone followed by low tone | Indicator light flashes blue |
| Ending the phone call | Short key press | High tone | |
| Pairing and connecting <i>Please note: You can only enter pairing mode from off position. Bluetooth® device must be in discoverable mode. See instructions for your device for specific information.</i> | Very long key press | Mid tone followed by mid tone | Indicator light flashes blue and red |
| Turning the Headset off | Very long key press | High tone followed by low tone followed by mid tone | Indicator light flashes red |

HANDS-FREE FEATURES

Available only when Bluetooth device also supports hands-free profiles.

| | | |
|-----------------------------|------------------------|--------------------------------|
| Activate last number redial | Double short key press | High tone for each key press |
| Activate voice dial | Long key press | High tone followed by low tone |

Taste kurz drücken =

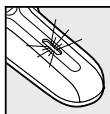
unter 1 Sekunde.

Taste lang drücken =

1–2 Sekunden.

Taste sehr lang gedrückt halten =

3 Sekunden oder länger.



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

| | | | |
|---|---------------------------------|---|---|
| Einschalten des Headsets | Taste lang drücken | Mittelhoher Ton | Leuchtanzeige leuchtet alle 6 Sekunden blau auf (rot bei niedrigem Akkustand) |
| Tätigen oder Annehmen eines Telefongesprächs | Taste kurz drücken | Hoher Ton | Bei einem eingehenden Anruf leuchtet die Leuchtanzeige violett auf |
| Umschalten eines Anrufs vom Telefon auf das Headset | Taste kurz drücken | Hoher Ton | Leuchtanzeige leuchtet blau auf |
| Umschalten eines Anrufs vom Headset auf das Telefon | Taste lang drücken | Hoher Ton, gefolgt von einem tiefen Ton | Leuchtanzeige leuchtet blau auf |
| Beenden des Gesprächs | Taste kurz drücken | Hoher Ton | |
| Paaren und Anschließen Hinweis: Sie können den Paarungsmodus nur bei ausgeschaltetem Headset einschalten. Das Bluetooth®-Gerät muss sich in einem für andere Geräte erkennbaren Modus befinden. Weitere Informationen dazu finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Geräts. | Taste sehr lang gedrückt halten | Mittelhoher Ton, gefolgt von einem mittelhohen Ton | Leuchtanzeige leuchtet blau und rot auf |
| Ausschalten des Headsets | Taste sehr lang gedrückt halten | Hoher Ton, gefolgt von einem tiefen Ton und einem mittelhohen Ton | Leuchtanzeige leuchtet rot auf |

HANDSFREE-FUNKTIONEN

Nur verfügbar, wenn das Bluetooth-Gerät auch Handsfree-Profil unterstützt.

| | | | |
|--|--|---|------------------------------------|
| Aktivieren der Wahlwiederholung | Taste zweimal kurz drücken | Hoher Ton bei jedem Drücken einer Taste | |
| Aktivieren der Funktion für sprachaktiviertes Wählen | Taste lang drücken | Hoher Ton, gefolgt von einem tiefen Ton | |
| Ablehnen eines Anrufs | Taste lang drücken (bei eingehendem Anruf) | Hoher Ton, gefolgt von einem tiefen Ton, tiefer Ton bei Ablehnen des Anrufs | Leuchtanzeige leuchtet violett auf |

Kort tryk på knap =

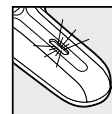
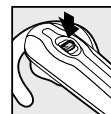
under 1 sek.

Langt tryk på knap =

1–2 sek.

Meget langt tryk på knap =

3 sek. eller længere.



GENERELT

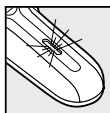
| | | | |
|---|--------------------------|--|--|
| Sådan tændes hovedsættet | Langt tryk på knap | Mellemhøj tone | Indikatorlampen blinker blot hvert 6. sekund (rødt ved lavt batteriniveau) |
| Foretag eller tag imod et telefonopkald | Kort tryk på knap | Høj tone | Ved opkald blinker indikatorlampen lilla |
| Viderestilling af opkald fra telefon til hovedsæt | Kort tryk på knap | Høj tone | Indikatorlampen blinker blå |
| Omstilling af et opkald fra hovedsæt til telefon | Langt tryk på knap | Høj tone efterfulgt af lav tone | Indikatorlampen blinker blå |
| Afslutning af telefonopkaldet | Kort tryk på knap | Høj tone | |
| Pairing og oprettelse af forbindelse Bemærk: Pairing-tilstand kan kun aktiveres, når sættet er slukket. Bluetooth®-enheden skal være i discover-tilstand. Du kan finde specifikke oplysninger i vejledningen til din enhed. | Meget langt tryk på knap | Mellemhøj tone efterfulgt af mellemhøj tone | Indikatorlampen blinker blå og rødt |
| Sådan slukkes hovedsættet | Meget langt tryk på knap | Høj tone efterfulgt af lav tone efterfulgt af mellemhøj tone | Indikatorlampen blinker rødt |

HÅNDFRI FUNKTIONER

Kun tilgængelige, hvis Bluetooth-enheden også understøtter håndfri profiler.

| | | | |
|--------------------------------------|---|---|-------------------------------|
| Aktivér genopkald til seneste nummer | To gange kort tryk på knap | Høj tone, hver gang der trykkes på en knap | |
| Aktivér taleopkald | Langt tryk på knap | Høj tone efterfulgt af lav tone | |
| Afvisning af opkald | Meget langt tryk på knap (ved indgående opkald) | Høj tone efterfulgt af lav tone, lav tone ved afvisning af opkald | Indikatorlampen blinker lilla |

Pulsación breve de la tecla =
menos de 1 segundo.
Pulsación larga de la tecla =
de 1 a 2 segundos.
Pulsación muy larga de la tecla =
3 o más segundos.



GENERAL

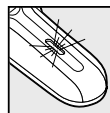
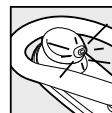
| | | | |
|--|---------------------------------|--|--|
| Encendido del auricular | Pulsación larga de la tecla | Tono medio | La luz indicadora parpadea en azul cada 6 segundos (en rojo si la batería está baja) |
| Realización o aceptación de una llamada telefónica | Pulsación breve de la tecla | Tono agudo | Cuando se recibe una llamada, la luz indicadora parpadea en morado |
| Transferencia de una llamada del teléfono al auricular | Pulsación breve de la tecla | Tono agudo | La luz indicadora parpadea en azul |
| Transferencia de una llamada del auricular al teléfono | Pulsación larga de la tecla | Tono agudo seguido de un tono grave | La luz indicadora parpadea en azul |
| Finalización de una llamada | Pulsación breve de la tecla | Tono agudo | |
| Emparejamiento y conexión Tenga en cuenta lo siguiente: Sólo puede iniciar el modo de emparejamiento desde la posición de apagado. El dispositivo Bluetooth® debe estar en el modo de detección. Consulte las instrucciones de su dispositivo para obtener información más específica. | Pulsación muy larga de la tecla | Tono medio seguido de un tono medio | La luz indicadora parpadea en azul y rojo |
| Apagado del auricular | Pulsación muy larga de la tecla | Tono agudo seguido de un tono grave seguido de un tono medio | La luz indicadora parpadea en rojo |

CARACTERÍSTICAS DE MANOS LIBRES

Disponibles sólo si el dispositivo Bluetooth también admite funciones de manos libres.

| | | | |
|--------------------------------------|---|---|--------------------------------------|
| Activación del último número marcado | Doble pulsación breve de la tecla | Tono agudo para cada pulsación de tecla | |
| Activación de la marcación por voz | Pulsación larga de la tecla | Tono agudo seguido de tono grave | |
| Rechazo de una llamada | Pulsación larga de la tecla (en llamadas entrantes) | Tono agudo seguido de tono grave; tono grave si se rechazó la llamada | La luz indicadora parpadea en morado |

Pression brève =
moins d'1 seconde.
Pression longue =
1-2 secondes.
Pression très longue =
3 secondes ou plus.



INSTRUCTIONS D'ORDRE GENERAL

| | | | |
|---|----------------------|--|--|
| Activation de l'oreillette | Pression longue | Tonalité moyenne | Le témoin lumineux devient bleu et clignote toutes les 6 secondes (rouge si la batterie est faible). |
| Emission ou réception d'un appel | Pression brève | Tonalité élevée | Lorsque le téléphone sonne, le témoin lumineux devient violet et clignote. |
| Transfert d'un appel du téléphone à l'oreillette | Pression brève | Tonalité élevée | Le témoin lumineux devient bleu et clignote. |
| Transfert d'un appel de l'oreillette au téléphone | Pression longue | Tonalité élevée suivie d'une tonalité faible | Le témoin lumineux devient bleu et clignote. |
| Fin de l'appel | Pression brève | Tonalité élevée | |
| Couplage et connexion Remarque : vous ne pouvez entrer en mode couplage que lorsque que lorsque l'oreillette est désactivée. Le dispositif Bluetooth® doit être en mode détection. Pour obtenir des informations spécifiques, consultez les instructions propres à votre dispositif. | Pression très longue | Tonalité moyenne suivie d'une tonalité moyenne | Le témoin lumineux clignote en alternant entre le bleu et le rouge. |
| Désactivation de l'oreillette | Pression très longue | Tonalité élevée suivie d'une tonalité faible puis d'une tonalité moyenne | Le témoin lumineux devient rouge et clignote. |

FONCTIONS MAINS-LIBRES

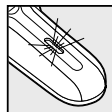
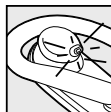
Disponibles uniquement lorsque le dispositif Bluetooth prend en charge les profils mains-libres.

| | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|---|--|
| Activation de la touche bis | Double pression brève | Tonalité élevée pour chaque pression sur la touche | |
| Activation de la composition vocale | Pression longue | Tonalité élevée suivie d'une tonalité faible | |
| Rejet d'un appel | Pression longue (appel entrant) | Tonalité élevée suivie d'une tonalité faible, tonalité faible si l'appel est rejeté | Le témoin lumineux devient violet et clignote. |

Pressione breve del tasto =
meno di 1 secondo

Pressione lunga del tasto =
1-2 secondi

Pressione molto lunga del tasto =
3 o più secondi



GENERALE

| | | | |
|--|---------------------------------|---|--|
| Accendere l'auricolare | Pressione lunga del tasto | Tono medio | La spia indicatore lampeggia in blu ogni 6 secondi (in rosso se la batteria è scarica) |
| Effettuare o ricevere una chiamata | Pressione breve del tasto | Tono alto | Quando il telefono squilla, la spia indicatore lampeggia in viola |
| Commutare una chiamata da telefono ad auricolare | Pressione breve del tasto | Tono alto | La spia indicatore lampeggia in blu |
| Commutare una chiamata da auricolare a telefono | Pressione lunga del tasto | Tono alto seguito da tono basso | La spia indicatore lampeggia in blu |
| Terminare una chiamata | Pressione breve del tasto | Tono alto | |
| Eseguire la registrazione e la connessione <small>Tenere presente che: è possibile avviare la modalità di registrazione dalla posizione off. Il dispositivo Bluetooth® deve trovarsi in modalità di ricerca. Per informazioni specifiche, vedere le istruzioni relative al dispositivo.</small> | Pressione molto lunga del tasto | Tono medio seguito da tono medio | La spia indicatore lampeggia in blu e in rosso |
| Spegner l'auricolare | Pressione molto lunga del tasto | Tono alto seguito da tono basso seguito da tono medio | La spia indicatore lampeggia in rosso |

FUNZIONI A MANI LIBERE

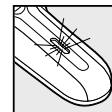
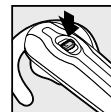
Disponibili se il dispositivo Bluetooth supporta anche i profili della comunicazione a mani libere.

| | | | |
|------------------------------------|---|--|---------------------------------------|
| Ricomposizione dell'ultimo numero | Doppia pressione breve del tasto | Tono alto per ogni pressione del tasto | |
| Attivazione della selezione vocale | Pressione lunga del tasto | Tono alto seguito da tono basso | |
| Rifiuto di una chiamata | Pressione lunga del tasto (sulla chiamata in entrata) | Tono alto seguito da tono basso, tono basso se la chiamata viene rifiutata | La spia indicatore lampeggia in viola |

Kort tastetrykk =
under 1 sek.

Langt tastetrykk =
1-2 sek.

Svært langt tastetrykk =
3 sek eller mer.



GENERELT

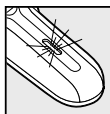
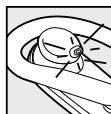
| | | | |
|--|------------------------|--|---|
| Slå hodesettet på | Langt tastetrykk | Middels tone | Indikatorlampen blinker blått hvert 6. sekund (rødt hvis batteriet er lavt) |
| Ringe eller motta en telefonsamtale | Kort tastetrykk | Høy tone | Indikatorlampen blinker lilla når telefonen ringer |
| Bytte en samtale fra telefon til hodesett | Kort tastetrykk | Høy tone | Indikatorlampen blinker blått |
| Bytte en samtale fra hodesett til telefon | Langt tastetrykk | Høy tone etterfulgt av lav tone | Indikatorlampen blinker blått |
| Avslutte telefonsamtalen | Kort tastetrykk | Høy tone | |
| Sammenkobling og tilkobling <small>Merkt: Du kan bare angi sammenkoblingsmodus når hodesettet er slått av. Bluetooth®-enheten må være i gjenkjenningsmodus. Du finner mer informasjon i instruksjonene for enheten.</small> | Svært langt tastetrykk | Middels tone etterfulgt av middels tone | Indikatorlampen blinker blått og rødt |
| Slå hodesettet av | Svært langt tastetrykk | Høy tone etterfulgt av lav tone etterfulgt av middels tone | Indikatorlampen blinker rødt |

HÅNDRIFUNKSJONER

Bare tilgjengelig når Bluetooth-enheten også støtter håndfriprofiler.

| | | | |
|-----------------------------------|---|--|-------------------------------|
| Aktiver slå om igjen siste nummer | Dobbelt kort tastetrykk | Høy tone for hvert tastetrykk | |
| Aktiver taleoppringing | Langt tastetrykk | Høy tone etterfulgt av lav tone | |
| Avis samtale | Langt tastetrykk (på innkommende samtale) | Høy tone etterfulgt av lav tone, lav tone hvis samtalen ble avvist | Indikatorlampen blinker lilla |

Toets kort indrukken =
minder dan 1 sec.
Toets lang indrukken =
1-2 sec.
Toets extra lang indrukken =
3 sec. of langer.



ALGEMEEN

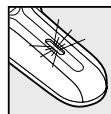
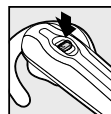
| | | | |
|--|----------------------------|--|--|
| De headset inschakelen | Toets lang indrukken | Middentoon | Indicatielampje knippert om de 6 seconden blauw (rood als de batterij bijna leeg is) |
| Een gesprek beginnen of aannemen | Toets kort indrukken | Hoge toon | Indicatielampje knippert paars wanneer de telefoon rinkelt |
| Een gesprek van de telefoon naar de headset doorschakelen | Toets kort indrukken | Hoge toon | Indicatielampje knippert blauw |
| Een gesprek van de headset naar de telefoon doorschakelen | Toets lang indrukken | Hoge toon gevolgd door lage toon | Indicatielampje knippert blauw |
| Het gesprek beëindigen | Toets kort indrukken | Hoge toon | |
| Afstemmen en aansluiten <small>Opmerking: U kunt alleen afstemmen als de headset uit staat. Het Bluetooth®-apparaat moet in de afstemmodus staan. Zie de instructies bij uw apparaat voor uitvoerige informatie.</small> | Toets extra lang indrukken | Middentoon gevolgd door middentoon | Indicatielampje knippert blauw en rood |
| De headset uitschakelen | Toets extra lang indrukken | Hoge toon gevolgd door lage toon gevolgd door middentoon | Indicatielampje knippert rood |

KENMERKEN VAN HANDS-FREE

Alleen beschikbaar als het Bluetooth-apparaat hands-freeprofielen ondersteunt.

| | | | |
|--|---|--|--------------------------------|
| Nummerherhaling laatstgekozen nummer activeren | Toets twee keer kort indrukken | Hoge toon bij elke ingedrukte toets | |
| Spraakherkenning activeren | Toets lang indrukken | Hoge toon gevolgd door lage toon | |
| Gesprek weigeren | Toets lang indrukken (bij binnenkomend gesprek) | Hoge toon gevolgd door lage toon, lage toon als het gesprek is geweigerd | Indicatielampje knippert paars |

Pressão curta da tecla =
menos de 1 seg.
Pressão longa da tecla =
1-2 segs.
Pressão muito longa da tecla =
3 ou mais segs.



GERAL

| | | | |
|--|------------------------------|--|---|
| Ligar o Auricular | Pressão longa da tecla | Tom médio | A luz indicadora fica intermitente a azul a cada 6 segundos (vermelho se a bateria estiver fraca) |
| Fazer ou aceitar uma chamada | Pressão curta da tecla | Tom alto | Ao tocar, a luz indicadora fica intermitente a púrpura |
| Transferir uma chamada do telefone para o Auricular | Pressão curta da tecla | Tom alto | A luz indicadora fica intermitente a azul |
| Transferir uma chamada do Auricular para o telefone | Pressão longa da tecla | Tom alto seguido de tom baixo | A luz indicadora fica intermitente a azul |
| Terminar uma chamada | Pressão curta da tecla | Tom alto | |
| Emparelhar e ligar <small>Atenção: Apenas pode entrar no modo de emparelhamento com o auricular desligado. O dispositivo Bluetooth® tem de estar em modo passível de ser descoberto. Consulte as instruções para o seu dispositivo para obter informações específicas.</small> | Pressão muito longa da tecla | Tom médio seguido de tom médio | A luz indicadora fica intermitente a azul e a vermelho |
| Desligar o auricular | Pressão muito longa da tecla | Tom alto seguido de tom baixo seguido de tom médio | A luz indicadora fica intermitente a vermelho |

FUNCIONALIDADES MÃOS LIVRES

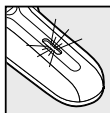
Disponível apenas quando o dispositivo Bluetooth suporta também perfis mãos livres.

| | | | |
|--|---|---|--|
| Activar a remarcação da última chamada | Dupla pressão curta da tecla | Dupla pressão curta da tecla | |
| Activar a marcação por voz | Pressão longa da tecla | Tom alto seguido de tom baixo | |
| Rejeição de chamadas | Pressão longa da tecla (chamada recebida) | Tom alto seguido de tom baixo, tom baixo se a chamada for rejeitada | A luz indicadora fica intermitente a púrpura |

Kort knapptryckning =
under 1 sek.

Lång knapptryckning =
1–2 sek.

Mycket lång knapptryckning =
längre än 3 sek.



ALLMÄNT

| | | | |
|--|----------------------------|--|--|
| Slå på headsetet | Lång knapptryckning | Medelhög ton | Indikatorlampan blinkar blått var 6:e sekund (rött om batterinivån är låg) |
| Ring eller ta emot ett telefonsamtal | Kort knapptryckning | Hög ton | När det ringer blinkar indikatorlampan lila |
| Växla ett samtal från telefonen till headsetet | Kort knapptryckning | Hög ton | Indikatorlampan blinkar blått |
| Växla ett samtal från headsetet till telefonen | Lång knapptryckning | Hög ton följt av låg ton | Indikatorlampan blinkar blått |
| Avsluta telefonsamtalet | Kort knapptryckning | Hög ton | |
| Synkronisering och anslutning Observera! Du kan endast starta synkroniseringsläget när headsetet är avslaget. Bluetooth®-enheten måste vara i identifierbart läge. Mer information finns i instruktionerna för enheten. | Mycket lång knapptryckning | Medelhög ton följt av medelhög ton | Indikatorlampan blinkar blått och rött |
| Stänga av headsetet | Mycket lång knapptryckning | Hög ton följt av låg ton följt av medelhög ton | Indikatorlampan blinkar rött |

HANDSFREE-FUNKTIONER

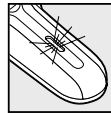
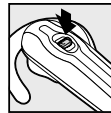
Endast tillgängliga när Bluetooth-enheten även har funktioner för handsfree-profiler.

| | | | |
|--|--|---|------------------------------|
| Aktivera återuppringning av senast slagna nummer | Dubbel kort knapptryckning | Hög ton för varje knapptryckning | |
| Aktivera röstuppringning | Lång knapptryckning | Hög ton följt av låg ton | |
| Avvisa samtal | Lång knapptryckning (på inkommande samtal) | Hög ton följt av låg ton, låg ton om samtalet avvisas | Indikatorlampan blinkar lila |

Lyhyt painikkeen painallus =
alle sekunti.

Pitkä painikkeen painallus =
1–2 sekuntia.

Erittäin pitkä painikkeen painallus =
vähintään 3 sekuntia.



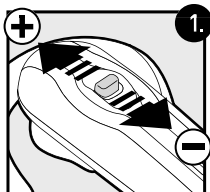
YLEISTÄ

| | | | |
|---|-------------------------------------|-----------------------------------|--|
| Kuulokkeen virran kytkeminen | Pitkä painikkeen painallus | Keskikorkea ääni | Merkkivalo vilkkuu sinisenä kuuden sekunnin välein (punaisena jos akun virta on vähissä) |
| Puhelun soittaminen tai puhelunu vastaaminen | Lyhyt painikkeen painallus | Korkea ääni | Puhelimen soidessa merkkivalo vilkkuu purppuranvärisenä |
| Puhelun siirtäminen puhelimesta kuulokkeeseen | Lyhyt painikkeen painallus | Korkea ääni | Merkkivalo vilkkuu sinisenä |
| Puhelun siirtäminen kuulokkeesta puhelimeen | Pitkä painikkeen painallus | Korkea ja matala ääni peräkkäin | Merkkivalo vilkkuu sinisenä |
| Puhelun päättäminen | Lyhyt painikkeen painallus | Korkea ääni | |
| Yhdistäminen Huomautus: Yhdistämistilaan voi siirtyä vain, kun kuulokkeen virta ei ole kytkettyä Bluetooth®-laitteen on oltava tilassa, jossa se pystyy tunnistamaan kuulokkeen. Katso ohjeet laitteen teknisistä tiedoista. | Erittäin pitkä painikkeen painallus | Kaksi keskikorkea ääntä peräkkäin | Merkkivalo vilkkuu sinisenä ja punaisena |
| Kuulokkeen virran katkaiseminen | Erittäin pitkä painikkeen painallus | Korkea, matala ja korkea ääni | Merkkivalo vilkkuu punaisena |

HANDS-FREE-OMINAISUUDET

Käytettävissä vain, kun myös Bluetooth-laitte tukee hands-free-profiileja.

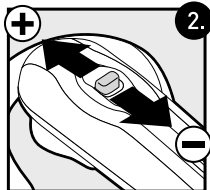
| | | | |
|--|--|---|--------------------------------------|
| Edellisen numeron uudelleenvalinnan aktivoiminen | Kaksi lyhyttä painikkeen painallusta | Korkea ääni jokaisen painikkeen painalluksen yhteydessä | |
| Äänentunnistustoiminnon aktivoiminen | Pitkä painikkeen painallus | Korkea ja matala ääni peräkkäin | |
| Puhelun hylkääminen | Pitkä painikkeen painallus (tuleva puhelu) | Korkea ja matala ääni peräkkäin, matala ääni, jos puhelu hylätään | Merkkivalo vilkkuu purppuranvärisenä |



ADJUSTING THE VOLUME

GB ADJUSTING THE VOLUME

1. Short push for incremental steps
2. Push and hold for continuous increase/decrease in volume
3. Low tone at high and low limit of range

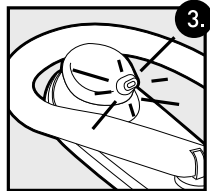


DE ANPASSEN DER LAUTSTÄRKE

1. Kurz drücken zur schrittweisen Regulierung
2. Gedrückt halten zur kontinuierlichen Erhöhung/Verringerung der Lautstärke
3. Tiefer Ton bei Erreichen der Ober- bzw. Untergrenze der Lautstärke

DK JUSTERING AF LYDSTYRKE

1. Kort tryk for trinvis justering
2. Tryk og hold nede for trinløs forøgelse/reduktion af lydstyrken
3. Lav tone ved øvre og nedre grænse for indstillingsområdet



ES AJUSTE DEL VOLUMEN

1. Pulsación breve para una subida o bajada en incrementos
2. Pulsación sin soltar la tecla para una subida o bajada continuada
3. Tono grave en límite de alcance alto y bajo

FR REGLAGE DU VOLUME

1. Appuyez d'abord brièvement sur le bouton pour augmenter progressivement le son
2. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour augmenter/diminuer le volume en continu
3. Faible tonalité aux limites supérieures et inférieures du rayon de portée

IT REGOLAZIONE DEL VOLUME

1. Premere brevemente per aumenti graduali
2. Tenere premuto per aumentare o diminuire il volume in modo continuo
3. Tono basso in corrispondenza del limite alto e basso dell'intervallo

NO JUSTERE VOLUMET

1. Kort trykk for gradvise trinn
2. Trykk på og hold inne for fortsatt økning/reduisering av volumet
3. Lav tone ved høy og lav rekkeviddegrense

NL HET VOLUME INSTELLEN

1. Kort indrukken voor stapsgewijze regeling
2. Ingedrukt houden voor geleidelijke volumeverhoging of -verlaging
3. Lage toon bij de hardste en zachtste instelling

PT AJUSTAR O VOLUME

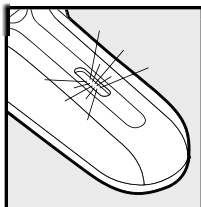
1. Pressão curta para passos por incrementos
2. Prima e mantenha premido para um aumento/diminuição do volume
3. Tom baixo no limite alto e baixo

SE JUSTERA VOLYMEN

1. Kort knapptryckning för stegvis ökning
2. Tryck och håll ned för kontinuerlig ökning/minskning av volymen
3. Låg ton vid hög och låg räckvidd

FI ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÄMINEN

1. Lyhyt painallus lisää äänenvoimakkuutta asteittain
2. Vähennä/lisää äänenvoimakkuutta pitämällä painiketta painettuna
3. Matala ääni äänenvoimakkuuden minimi- ja maksimitasolla



OTHER USEFUL FEATURES

GB OTHER USEFUL FEATURES

Missed call: Purple flash, reset by short key press

Charge indicator: At power on, Light Indicator flashes red 3 times for full charge, twice for 2/3 charge, and once for 1/3 charge.

DE WEITERE NÜTZLICHE FUNKTIONEN

Unbeantworteter Anruf: Leuchtanzeige leuchtet violett auf, Zurücksetzen durch kurzen Tastendruck

Ladeanzeige: Beim Einschalten leuchtet die Leuchtanzeige dreimal rot auf, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, zweimal, wenn der Akku zu 2/3, und einmal, wenn der Akku zu 1/3 aufgeladen ist.

DK ANDRE NYTTIGE FUNKTIONER

Mistet opkald: Lilla blink, nulstil med kort tryk på knap

Opladningsindikator: Når der tændes for strømmen, blinker opladningsindikatoren 3 gange ved fuld opladning, 2 gange ved 2/3 opladning og 1 gang ved 1/3 opladning.

ES OTRAS CARACTERÍSTICAS ÚTILES

Llamadas perdidas: parpadeo en morado; restablecer con una pulsación corta de la tecla

Indicador de carga: al encender el auricular, la luz indicadora parpadea en rojo 3 veces para indicar que la carga está completa, dos veces para dos tercios de la carga y una vez para un tercio de la carga.

FR AUTRES FONCTIONS UTILES

Appel en absence : violet clignotant ; réinitialiser par un appui court

Témoin de charge : lors de la mise sous tension, le témoin lumineux devient rouge et clignote 3 fois lorsque le dispositif est complètement chargé, 2 fois lorsqu'il est chargé aux 2/3, et 1 fois lorsqu'il est chargé au tiers.

IT ALTRE FUNZIONI UTILI

Chiamata persa: flash viola, ripristino mediante pressione breve del tasto

Indicatore di carica: all'accensione, la spia indicatore lampeggia in rosso tre volte se la carica è completa, due volte se la carica è pari a 2/3 e una volta se la carica è pari a 1/3.

NO ANDRE NYTTIGE FUNKSJØNER

Mistet samtale: Blinker lilla, tilbakestilles av kort tastetrykk

Ladningsindikator: Når strømmen er på, blinker indikatorlampen rødt tre ganger for full opplading, to ganger for 2/3 opplading og én gang for 1/3 opplading.

NL ANDERE NUTTIGE KENMERKEN

Gemiste oproep: Paars knipperlicht, uitschakelen door toets kort in te drukken

Oplaadindicatie: Bij het inschakelen knippert het indicatielampje drie keer rood als de headset volledig is opgeladen, twee keer als de headset 2/3 is opgeladen, en één keer als de headset 1/3 is opgeladen.

PT OUTRAS

FUNCIONALIDADES ÚTEIS

Chamada perdida: intermitente púrpura, repor com pressão curta da tecla

Indicador de carga: ligado, a Luz Indicadora pisca a vermelho 3 vezes para a carga completa, duas vezes para 2/3 da carga e uma vez para 1/3 da carga.

SE ANDRA ANVÄNDBARA FUNKTIONER

Missat samtal: Blinkar lila, återställ med kort knapptryckning

Laddningsindikator: När headsetet slås på blinkar indikatorlampan rött tre gånger om det är fullständigt uppladdat, två gånger om det är laddat till 2/3 och en gång om det är laddat till 1/3.

FI MUUTA HYÖDYLLISIÄ OMINAISUUKSIA

Vastaamaton puhelu: purppuranvärinen valo vilkkuu, nollaus lyhyellä painikkeen painalluksella

Latauksen merkivalo: virran ollessa kytkettynä merkivalo vilkkuu punaisena kolme kertaa, kun akku on täynnä, kaksi kertaa, kun 2/3 akusta on täynnä ja kerran, kun 1/3 akusta on täynnä.

TECHNICAL ASSISTANCE

GB TECHNICAL ASSISTANCE

The Plantronics Technical Assistance Centre (TAC) is ready to assist you on +1 831 426-5858 x5538, or visit the Support section of our website at www.plantronics.com for technical support or to find a Freephone telephone number in your area or country. You can also call the Technical Assistance Centre for accessibility information.

DE TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Technische Unterstützung erhalten Sie im Technical Assistance Center (TAC) von Plantronics unter 1.831.426-5858 x5538 oder besuchen Sie den Support-Bereich unserer Website unter www.plantronics.com. Dort finden Sie auch eine gebührenfreie Telefonnummer für Ihre Region oder Ihr Land. Informationen zur Verfügbarkeit erhalten Sie ebenfalls im Technical Assistance Center.

DK TEKNISK HJÆLP

Plantronics Technical Assistance Center (TAC) er klar til assistance på 1.831.426-5858 x5538. Du kan også besøge vores websted på adressen www.plantronics.com, hvis du har brug for teknisk support eller vil finde et telefonnummer hvor opkaldet er gratis i dit område eller land. Hvis du har brug for oplysninger om hjælp til handicappede, skal du også kontakte Technical Assistance Center.

ES ASISTENCIA TÉCNICA

El Centro de asistencia técnica (TAC) de Plantronics está a su disposición en el teléfono 1.831.426-5858 x5538. También puede visitar la sección de Asistencia técnica de nuestro sitio Web (www.plantronics.com) para obtener asistencia técnica o para encontrar el número gratuito de asistencia en su región o país. Para obtener información sobre accesibilidad, llame al Centro de asistencia técnica.

FR ASSISTANCE TECHNIQUE

Le centre d'assistance technique de Plantronics (TAC) se tient à votre disposition au 1 831 426-5858 x5538, ou rendez-vous sur la rubrique Support de notre site Web à l'adresse www.plantronics.com pour obtenir un support technique ou pour consulter le numéro de téléphone gratuit depuis votre pays de résidence. Pour obtenir des informations sur l'accessibilité, contactez également le centre d'assistance technique.

IT TECHNICAL ASSISTANCE

Il Centro di Assistenza Tecnica (TAC, Technical Assistance Center) di Plantronics fornisce assistenza a 1.831.426-5858 x5538. In alternativa, è possibile visitare sul nostro sito la sezione dedicata al Supporto all'indirizzo www.plantronics.com per l'assistenza tecnica o per trovare il numero verde relativo alla vostra regione o paese. Per informazioni di accesso, contattare anche il Centro di Assistenza Tecnica.

NO TEKNISK HJÆLP

Plantronics' Technical Assistance Center (TAC) er klar til å hjelpe deg på 1.831.426-5858 x5538, eller du kan gå inn på siden for brukerstøtte på Internett på www.plantronics.com for å få teknisk støtte eller for å finne et tollfritt telefonnummer i området eller landet der du befinner deg. Du kan også ringe Technical Assistance Center hvis du trenger tilgjengelighets- informasjon.

NL TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Het Technical Assistance Center (TAC) van Plantronics is altijd bereikbaar voor hulp op +1-831-426-5858 x5538, of ga naar het gedeelte Klanten Ondersteuning op onze website, www.plantronics.com voor technische ondersteuning of om een gratis telefoonnummer in uw regio of land te zoeken. U kunt het Technical Assistance Center ook bellen voor toegankelijkheidsinformatie.

PT ASSISTÊNCIA TÉCNICA

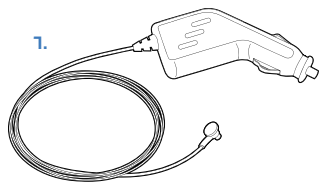
O Centro de Assistência Técnica (TAC) da Plantronics está pronto a ajudá-lo em 1.831.426-5858 x5538, ou visite a secção de Assistência do nosso sítio web em www.plantronics.com para receber assistência técnica ou para encontrar um número de telefone gratuito na sua área ou país. Para informações de acessibilidade, ligue também para o Centro de Assistência Técnica.

SE TEKNISK SUPPORT

Du kan få hjälp av Plantronics Technical Assistance Center (TAC) genom att ringa 1.831.426-5858 x5538, eller så kan du besöka supportavsnittet på vår webbplats www.plantronics.com för teknisk support eller för att hitta ett avgiftsfritt telefonnummer i ditt område eller land. Ring Technical Assistance Center om du vill ha information om tillgänglighet.

FI TEKNINEN TUKI

Plantronicsin TAC (Technical Assistance Center) -keskuksen numerosta 1 831 426 5858, tai alanumero 5538, tai Web-sivuston Support-tukiosiota osoitteesta www.plantronics.com saat teknistä tukea tai voit etsiä asuinalueesi maksuttoman puhelinnumeron. Yhteystietoja voi kysyä myös soittamalla Technical Assistance Center -keskukseen.



1.

OPTIONAL ACCESSORIES

GB ACCESSORIES

1. Car Lighter Adapter Charger
2. USB Headset Charger

DE ZUBEHÖR

1. Ladegerät für Autoadapter [Zigarettenanzünder]
2. Ladegerät für USB-Headset

DK TILBEHØR

1. Adapter/oplader til bilens cigarettaender
2. Oplader til USB-hovedsæt

ES ACCESORIOS

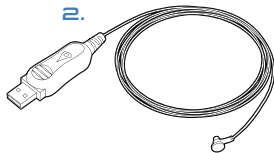
1. Cargador adaptador para el encendedor del automóvil
2. Cargador USB para el auricular

FR ACCESSOIRES

1. Chargeur adaptateur allume-cigare
2. Chargeur USB pour oreillette

IT ACCESSORI

1. Caricabatteria per l'adattatore per accendisigari dell'automobile
2. Caricabatteria USB per l'auricolare



2.

NO TILBEHØR

1. Billader
2. USB-hodesettlader

NL ACCESSOIRES

1. Oplader voor in de auto
2. USB-headsetoplader

PT ACESSÓRIOS

1. Carregador para isqueiro do carro
2. Carregador USB do auricular

SE TILLBEHÖR

1. Laddare för cigaretträndaradapter
2. USB-headsetladdare

FI LISÄVARUSTEET

1. Laturin sovitin tupakansytyttimeen
2. USB-kuulokelaturi

ONLINE PRODUCT REGISTRATION

GB REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE.

This is not a condition of your warranty, but will assist us in providing the best possible service and technical support for your product. Visit www.plantronics.com/productregistration.

DE REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT ONLINE.

Dies stellt keine Garantiebedingung dar, sondern unterstützt uns bei der Bereitstellung unserer Leistungen und unserer technischen Unterstützung für Ihr Produkt. Besuchen Sie www.plantronics.com/productregistration und registrieren Sie sich noch heute.

DK REGISTRER DIT PRODUKT ONLINE.

Dette er ikke en betingelse for garantien, men gør det enklere for oss å gi deg best mulig service og teknisk støtte for produktet ditt. Besøk www.plantronics.com/productregistration allerede i dag.

ES REGISTRE EL PRODUCTO EN LÍNEA.

No se trata de una condición de validez de la garantía, pero nos será útil a la hora de ofrecerte asistencia técnica y de mantenimiento de la mejor calidad posible para el producto. Visite www.plantronics.com/productregistration.

FR ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT EN LIGNE.

L'enregistrement ne constitue en rien une condition de garantie, mais il vous permet de bénéficier d'une assistance technique et de services optimum pour votre produit. Consultez dès aujourd'hui www.plantronics.com/productregistration.

IT EFFETTUARE LA REGISTRAZIONE IN LINEA

Il presente modulo non rappresenta una condizione di garanzia, ma ci aiuta a fornire assistenza e supporto tecnico migliori per il prodotto. Visitare il sito www.plantronics.com/productregistration.

NO REGISTRER PRODUKTET ELEKTRONISK.

Dette er ikke et vilkår for garantien, men gjør det enklere for oss å gi deg best mulig service og teknisk støtte for produktet ditt. Besøk www.plantronics.com/productregistration i dag.

NL REGISTREER DIT PRODUCT ON LINE.

Dit is niet nodig voor de garantie, maar helpt ons voor dit product de best mogelijke service en technische ondersteuning te bieden. Ga vandaag nog naar www.plantronics.com/productregistration.

PT REGISTE O SEU PRODUTO ON-LINE.

Não se trata de uma condição da garantia, mas irá ajudar-nos a fornecer os melhores serviço e suporte técnico possíveis ao seu produto. Visite www.plantronics.com/productregistration ainda hoje.

SE REGISTRERA PRODUKTEN ONLINE.

Det är inte något villkor för garantin, men det gör det enklare för oss att ge dig bästa möjliga service och teknisksupport. Gå till webbplatsen www.plantronics.com/productregistration redan idag.

FI REKISTERÖI TUOTTEESI INTERNETISSÄ.

Rekisteröinti ei ole takuun ehto, mutta sen avulla pystymme palvelemaan sinua paremmin sekä tarjoamaan teknistä tukea. Vieraille jo tänään sivustossa www.plantronics.com/productregistration.

MODEL AND COUNTRY INFORMATION

GB See package for product model number and refer to the table below for approved use.

DE Weitere Informationen zur Produktmodell- nummer finden Sie auf der Verpackung und Informationen zur einer genehmigten Verwendung in der nachstehenden Tabelle.

DK Du finder produktmodellen på pakken, og i tabellen herunder kan du finde oplysninger om godkendt anvendelse.

ES Consulte la envoltura para saber el número del modelo del producto y la tabla que aparece a continuación para confirmar los usos que se puede dar al auricular.

FR Reportez-vous à l'emballage pour connaître le numéro de modèle du produit et consultez le tableau ci-dessous concernant l'utilisation approuvée.

Il numero del modello è riportato sulla confezione. Per ulteriori informazioni sull'uso approvato, consultare la seguente tabella.






NO Se pakken for produktmodellnummer, og se tabellen nedenfor for godkjent bruk.

NL Kijk in de onderstaande tabel voor toegestaan gebruik. Het modelnummer vindt u op de verpakking.

PT Procure o número de modelo na embalagem e consulte a tabela seguinte para conhecer a utilização aprovada.

SE Produktens modellnummer hittar du i förpackningen och anvisningar om användning hittar du i tabellen nedan.

FI Pakkauksessa on tuotteen mallinumero. Oheisessa taulukossa on tiedot tuotteen hyväksytystä käytöstä.

| | | |
|--|---|---|
|  68577-05 | <input checked="" type="checkbox"/> AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN. |    |
|  68577-04 | <input checked="" type="checkbox"/> GBR | |



Plantronics Ltd
Wootton Bassett, UK
Tel: 0800 410014
+44 (0)1793 842200

Plantronics B.V.
Hoofddorp, Nederland
Tel: (0)0800 PLANTRONICS
0800 7526876 (NL)
00800 75268766 (BE/LUX)

Plantronics Sarl
Noisy-le-Grand, France
No Indigo : 0825 0825 99
0 , 15 € TTC / mn
+33 (0)1 41 67 41 41

Plantronics GmbH
Hürth, Deutschland
Tel: 0800 9323400
+49 22 33 3990
Österreich: 0800 242 500
Schweiz: 0800 932 340

Plantronics Acoustics
Italia Srl
Milano, Italia
Numero Verde: 800 950934
+39 02951 1900

Plantronics Iberia, S.L.
Madrid, España
Tel: 902 41 51 91 (ES)
800 844 517 (PT)

Nordic Region
Tel: Finland: 0201 550 550
Tel: Sverige: 031 28 95 00
Tel: Danmark: 44 35 05 35
Tel: Norge: 23 17 37 70

Plantronics Middle East,
Eastern Europe, and Africa
Tel: +44 (0)1793 842443

Plantronics Inc
345 Encinal Street
Santa Cruz, CA 95060 USA
Tel: (800) 544-4660



PLANTRONICS.
SOUND INNOVATION™

Plantronics Ltd, Interface Business Park,
Bincknoll Lane, Wootton Bassett, Wiltshire SN4 8QQ. ENGLAND

www.plantronics.com

© 2005 Plantronics, Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design, Plantronics Sound Innovation and Plantronics Explorer are trademarks or registered trademarks of Plantronics, Inc. The Bluetooth name and the Bluetooth trademarks are owned by Bluetooth SIG, Inc. and are used by Plantronics, Inc. under license. Patents U.S. 5,210,791; Patents Pending.

Printed in U.S.A. 68628-01 (10/05)

CE

